

ارائه درخواست پناهندگی

اطلاعاتی در مورد رویه پناهندگی عمومی

چرا این بروشور را دریافت کرده‌اید؟

مایلید برای پناهندگی در هلند درخواست دهید. پناهندگی به معنای محافظت در کشوری دیگر از افرادی است در کشور خود امنیت جانی ندارند و نمی‌توانند در آنجا محافظت شوند.

هنگامی که درخواست پناهندگی می‌دهید، رسماً از دولت هلند درخواست می‌کنید که مجوز اقامت را به شما اعطا کند. برای زندگی در هلند به مجوز اقامت نیاز دارید. رویه پناهندگی زمانی شروع می‌شود که درخواست پناهندگی خود را ارسال می‌کنید. رویه پناهندگی به رویه قانونی گفته می‌شود که در آن دولت هلند در مورد اعطای مجوز سکونت به شما تصمیم‌گیری می‌کند.

این بروشور در مورد رویه پناهندگی توضیح می‌دهد. همچنین در مورد اقداماتی که باید انجام دهید (وظایف شما) و آنچه می‌توانید از دولت انتظار داشته باشید (حقوق شما) در این بروشور توضیح داده شده است.

با چه سازمان‌هایی روبرو خواهید شد؟

بر اساس قانون هلند، باید تکلیف سرپرستی پناجویان زیر سن قانونی مشخص شود که بدون والدین یا سایر افراد مراقب وارد هلند می‌شوند. **Stichting Nidos** سازمانی است که در هلند به این مورد رسیدگی می‌کند. **Nidos** سرپرستی و پذیرش بعضی از افراد صغیر دارای تابعیت کشور های بیگانه را که بدون همراه هستند هماهنگ می‌کند. آن‌ها رسماً برای قبول سرپرستی شما درخواست می‌دهند. **Stichting Nidos** یکی از کارمندان خود را به‌عنوان سرپرست شما تعیین می‌کند. سرپرست شما در هلند از شما پشتیبانی می‌کند. ایشان در تصمیمات مهم به شما کمک می‌کند، از برخوردار بودن از محل زندگی مناسب اطمینان حاصل می‌کند و آموزش و سایر امور شما را ترتیب می‌دهد. سرپرست شما همچنین در طول رویه پناهندگی شما کمک خواهد کرد، اما هیچ نقشی در تصمیم **IND** ندارد. **Nidos** هماهنگی‌های لازم را برای مراقبت از کودکان زیر 15 سال در خانواده‌های رضاعی و مراقبت از افراد جوان دارای مجوز سکونت در سکونت‌گاه‌های کوچک به عمل می‌آورد. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد سرپرستی و پذیرش، از وبسایت **Nidos** بازدید کنید: www.nidos.nl



Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) مسئول پذیرش و پشتیبانی از پناجویان در طول رویه پناهندگی آن‌ها در هلند است. **COA** همچنین از برخوردار بودن شما از غذا و بیمه سلامت اطمینان حاصل می‌کند و در صورت لزوم به شما کمک می‌کند به پزشک مراجعه کنید. **COA** سازمانی مستقل است و در تصمیمات مربوط به درخواست پناهندگی شما نقش ندارد. www.coa.nl



در صورتی که بیمار شوید یا سؤال پزشکی داشته باشید، **GezondheidsZorg** (GZA) **Asielzoekers** به شما کمک می‌کند. یک مرکز بهداشت **GZA** در مرکز پذیرش **COA** با اطراف آن وجود دارد. **GZA** می‌تواند نوبت‌های دستیار پزشک، پرستار، پزشک عمومی یا مددکار حمایتی **GGZ** را برای شما هماهنگ کند.



www.gzasielzoekers.nl

VluchtelingenWerk Nederland (VWN) سازمان حقوق بشر مستقلی است که منافع پناجویان را تأمین می‌کند. **VWN** توضیحات و اطلاعاتی در مورد رویه پناهندگی ارائه می‌دهد. **VWN** شخصاً در کل این رویه به شما اطلاعات ارائه می‌کند و از شما حمایت می‌کند، همچنین در صورت بروز مشکل با سایر سازمان‌ها، وساطت انجام خواهد داد. آن‌ها همکاری تنگاتنگی با وکیل شما در این رابطه دارند. **VWN** در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم‌گیری نمی‌کند.



www.vluchtelingenwerk.nl
www.forrefugees.nl

Raad voor Rechtsbijstand (RvR) اطمینان حاصل می‌کند که در صورتی که بضاعت استخدام وکیل نداشته باشید، وکیلی برای شما تعیین شود. **RvR** هزینه خدمات ارائه‌شده توسط وکیل را پرداخت می‌کند. این وکیل تحت استخدام **RvR** نیست، بلکه یک ارائه‌دهنده مستقل مشاوره حقوقی است که در طول رویه پناهندگی به شما کمک می‌کند.

Raad voor Rechtsbijstand

www.rvr.org

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) بخشی از وزارت دادگستری و امنیت هلند است. کارمندان IND صلاحیت شما را در دریافت پناهندگی در هلند بررسی می‌کنند. برای این هدف، آن‌ها از شما سؤال می‌کنند که چه کسی هستید و چرا برای پناهندگی در هلند درخواست داده‌اید. آن‌ها سرگذشت و شرایط شخصی شما را در کشوری که از آن آمده‌اید بررسی می‌کنند و در مورد اقامت موقت یا دائمی شما در هلند تصمیم‌گیری می‌کنند. www.ind.nl



چند مأمور امنیت در ساختمان‌های IND و مراکز پذیرش COA حضور دارند. می‌توانید آن‌ها را از لباس فرمشان تشخیص دهید. آن‌ها برای امنیت شما آنجا هستند. می‌توانید از آن‌ها سؤال کنید همراه داشتن چه چیزهایی در ساختمان‌ها و مراکز IND و COA مجاز است و چه چیزهایی مجاز نیست. مأمورین امنیتی هیچ تأثیرگذاری در رای مربوط به درخواست پناهندگی شما ندارند



Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) سازمانی مستقل است که از مهاجران سرتاسر دنیا حمایت می‌کند. IOM در صورتی می‌تواند به شما کمک کند که قصد داشته باشید هلند را به‌طور مستقل ترک کنید. IOM اطلاعات عملی در مورد بازگشت و ادغام مجدد شما در جامعه ارائه می‌کند و می‌تواند در هماهنگ کردن خروج از هلند به شما کمک کند. می‌توانید از سرپرست Nidos خود، یکی از کارکنان VWN یا وکیل خود بخواهید در این زمینه به شما کمک کنند. www.iom-nederland.nl



Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) بخشی از وزارت دادگستری و امنیت هلند است. اگر پناهندگی شما رد شد، DT&V به شما کمک خواهد کرد اقدامات لازم را برای بازگشت به کشورتان انجام دهید.



www.dienstterugkeerenvertrek.nl

چه انتظاراتی از شما وجود دارد؟

در طول این رویه، مهم است که دلیل خود را برای ارائه درخواست پناهندگی توضیح دهید. IND همچنین از شما انتظار دارد تا جایی که ممکن است، به‌عنوان مثال با استفاده از مدارک یا نامه، مشکلات خود را اثبات کنید.

پیش از دادرسی درخواست شما، بروشوری در مورد ارسال مدارک از طرف IND دریافت کردید. در این بروشور توضیح داده می‌شود در صورت دریافت مدارک مهم پس از مصاحبه درخواست پناهندگی، چگونه این مدارک را به IND ارائه دهید.

اگر در حال حاضر مشکلی دارید که IND باید از آن مطلع باشد، در اسرع وقت این مشکل را به آن‌ها اطلاع دهید. IND تا حد امکان به شما کمک می‌کند تا قادر باشید رویه پناهندگی را ادامه دهید.

آماده شدن برای رویه پناهندگی

اگر 15 تا 18 ساله باشید، پس از مرحله درخواست، COA اسکان شما را در مرکز پذیرش ویژه پناهجویان جوان هماهنگ خواهد کرد. اگر زیر 15 سال باشید، Nidos هماهنگی‌های لازم را برای سکونت نزد خانواده رضاعی انجام خواهد داد.

پس از مرحله درخواست، دوره استراحت و آماده‌سازی (RVT) شروع خواهد شد. در طول RVT، معاینه پزشکی از شما به عمل خواهد آمد تا مشخص شود آیا می‌توانید در مورد دلایل درخواست پناهندگی خود به ما توضیح دهید. همچنین یکی از کارکنان VluchtelingenWerk (VWN) اطلاعاتی در مورد رویه پناهندگی در اختیارتان قرار می‌دهد. VWN در طول رویه پناهندگی به شما پشتیبانی و کمک ارائه می‌کند. این کمک رایگان ارائه می‌شود. اندکی پیش از شروع رویه پناهندگی با وکیل خود ملاقات خواهید کرد. وکیل شما از قوانین و مقررات پناهندگی آگاه است و به شما کمک می‌کند برای مصاحبه کامل خود آماده شوید. این مصاحبه کامل با IND خواهد بود و در آن در مورد دلیل ارائه درخواست پناهندگی خود توضیح می‌دهید. خدمات به‌صورت رایگان توسط وکیل ارائه می‌شود.

رویه پناهندگی، روز به روز

در روزی که با IND نوبت دارید، به اداره IND مراجعه می‌کنید و رویه پناهندگی عمومی (AA) شروع می‌شود. AA معمولاً 6 روز طول می‌کشد. همچنین یک رویه پناهندگی عمومی طولانی‌تری وجود دارد: رویه AA+ که معمولاً 9 روز طول می‌کشد. AA+ برای درخواست‌های پناهندگی است که نیازمند تحقیقات بیشتر از طرف IND هستند، همچنین برای پناهجویانی است که به دلیل مشکلات روانی یا جسمی به توجه بیشتری نیاز دارند. IND پس از RVT تصمیم می‌گیرد که به AA یا AA+ ارجاع شوید. در زیر توصیفی از رویه پناهندگی شما بر مبنای روزانه ارائه شده است.

رویه پناهندگی عمومی AA

روز 1: مصاحبه کامل

مصاحبه کامل به جلسه برگزار شده با یکی از کارمندان IND گفته می‌شود. در طول این مصاحبه، می‌توانید توضیحاتی در مورد دلایل ارائه درخواست پناهندگی خود ارائه کنید. کارمند IND سؤالاتی از شما می‌پرسد. مصاحبه کامل در اداره IND انجام می‌شود. یک مترجم شفاهی در این مصاحبه کامل حضور خواهد داشت. کارمند IND سؤالات را به زبان هلندی می‌پرسد. مترجم شفاهی این سؤالات را به زبانی که درک می‌کنید ترجمه می‌کند و پاسخ‌هایتان را به زبان هلندی ترجمه می‌کند. مترجم شفاهی فردی مستقل است، تحت استخدام IND نیست و هیچ نقشی در رأی مربوط به درخواست پناهندگی شما ندارد. لطفاً توجه داشته باشید: اگر شما و مترجم شفاهی نتوانید صحبت‌های همدیگر را به‌درستی متوجه شوید، باید این موضوع را فوراً اعلام کنید. در این مورد، IND مترجم شفاهی دیگری را تعیین خواهد کرد. نکته مهم این است که نباید هیچ سوء تفاهمی ناشی از درک نکردن صحیح سؤالات به وجود آید. کارمند IND گزارشی از مصاحبه کامل تهیه خواهد کرد.

توصیه می‌شود حتماً همه چیز را توضیح دهید تا اطمینان حاصل شود که IND کاملاً متوجه شود به چه دلیل به محافظت نیاز دارید. صادقانه و به‌طور کامل و شفاف در مورد آنچه برایتان رخ داده است توضیح دهید و بگویید چرا دریافت محافظت در کشور اصلی‌تان مقدور نیست. اگر نمی‌توانید رویداد خاصی را به‌طور دقیق به خاطر بیاورید، کارمند IND را از این موضوع مطلع کنید. او از وضعیت کلی کشورتان آگاه است. حتماً شرایط خود را توضیح دهید: بگویید چرا شخصاً به محافظت نیاز دارید؟ تا جایی که امکان دارد جزئیات را ارائه دهید، حتی کوچکترین چیزها می‌تواند بسیار مهم باشد. کارمند IND سؤالاتی در مورد این جزئیات از شما می‌پرسد.

اگر هرگونه جای زخم یا شکایت جسمی یا روانی مرتبط با دلایل ارائه درخواست پناهندگی خود دارید، حتماً آن‌ها را به کارمند IND بگویید. اگر کارمند IND تشخیص دهد که معاینه پزشکی برای ارزیابی درخواست شما مفید است، ممکن است آن را پیشنهاد دهد. همچنین می‌توانید خودتان به هزینه خود یک معاینه پزشکی انجام دهید. وکیل شما می‌تواند در این زمینه به شما کمک کند.

طول این مصاحبه همچنین لازم است به‌طور شفاف بیان کنید که چه کسی می‌تواند از شما در کشور اصلی‌تان یا محل سکونتتان پیش از ورود به هلند مراقبت کند و چه کسی نمی‌تواند. همچنین به کارمند IND توضیح دهید که چرا اینگونه فکر می‌کنید.

معمولاً وکیل یا سرپرست شما در این مصاحبه حضور خواهند داشت. همچنین می‌توانید از VWN درخواست کنید در این جلسه حضور یابد. شما گزارش مصاحبه کامل را از طرف IND یا وکیل خود دریافت خواهید کرد.

روز 2: بحث در مورد مصاحبه کامل

وکیل شما در مورد این گزارش از مصاحبه کامل با شما صحبت خواهد کرد.

یک مترجم شفاهی حضور خواهد داشت تا تمام چیزهایی را ترجمه کند که شما و وکیلان می‌گویید. اگر چیزی در گزارش کم است یا به‌درستی نوشته نشده است، وکیل شما آن را در نامه‌ای به IND گزارش خواهد کرد.

روز 3: رأی اولیه

IND ارزیابی می‌کند که آیا از شرایط دریافت مجوز سکونت پناهندگان برخوردار هستید یا خیر. نتیجه این ارزیابی، مرحله بعدی رویه پناهندگی شما را تعیین می‌کند. 3 احتمال وجود دارد:

1. از شرایط دریافت مجوز سکونت پناهندگان برخوردار هستید. نامه رأی را (از طریق وکیل خود) از IND دریافت خواهید کرد که حاوی تأیید شدن درخواست شماست. این بدان معناست که اجازه دارید به‌طور موقت یا دائم در هلند بمانید. وکیل شما توضیح خواهد داد که چه تأثیری بر شما دارد.
2. IND به زمان بیشتری برای تحقیقات نیاز دارد و نمی‌تواند ظرف 6 روز (یا 9 روز در AA+) در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم‌گیری کند. IND در رویه پناهندگی طولانی‌مدت به بررسی درخواست پناهندگی شما ادامه خواهد داد. این تصمیم بعداً دنبال خواهد شد. شما بروشور دیگری دریافت خواهید کرد که حاوی اطلاعاتی در مورد رویه پناهندگی طولانی‌مدت (VA) است.
3. IND به این نتیجه می‌رسد که از شرایط دریافت مجوز سکونت پناهندگان برخوردار نیستید. نامه‌ای از طرف IND (از طریق وکیل خود) دریافت خواهید کرد که در آن بیان شده است که IND قصد دارد درخواست پناهندگی شما را رد کند. این رأی را رأی مدنظر می‌نامند. این نامه همچنین حاوی دلایل رد درخواست و عواقبی است که برای شما وجود دارد. وکیل شما در مورد این نامه با شما صحبت خواهد کرد.

روز 4: واکنش به رأی: پاسخ

اگر IND تصمیم داشته باشد که درخواست پناهندگی شما را رد کند، در مورد این موضوع با وکیل خود صحبت خواهید کرد. وکیل شما می‌تواند پاسخی کتبی به IND ارسال کند که در آن می‌توانید رسماً به رأی مدنظر IND پاسخ دهید و دلیل مخالفت خود را با آن بیان کنید.

روز 5 و 6: رأی

پس از خواندن پاسخ شما، IND نیاز به اصلاح رأی خود را ارزیابی خواهد کرد. نتیجه این ارزیابی، مرحله بعدی رویه پناهندگی شما را تعیین می‌کند. IND نتیجه ارزیابی را از طریق نامه به وکیل شما گزارش خواهد کرد. وکیل شما عواقب مربوطه را برای شما توضیح خواهد داد. 4 احتمال وجود دارد:

1. پس از مطالعه پاسخ شما، IND می‌پذیرد که شما از شرایط دریافت مجوز سکونت پناهندگان برخوردار هستید. نامه رأی را (از طریق وکیل خود) از IND دریافت خواهید کرد که حاوی تأیید شدن درخواست شماست. از امروز می‌توانید در هلند زندگی کنید. وکیل شما توضیح خواهد داد که چه تأثیری بر شما دارد.
2. IND به زمان بیشتری برای تحقیقات نیاز دارد و نمی‌تواند ظرف 6 روز (یا 9 روز در AA+) در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم‌گیری کند. IND در VA به بررسی درخواست پناهندگی شما ادامه خواهد داد. شما بروشور دیگری دریافت خواهید کرد که حاوی اطلاعاتی در مورد رویه پناهندگی طولانی‌مدت است.
3. IND تعیین می‌کند که همچنان از شرایط دریافت مجوز سکونت پناهندگان برخوردار نیستید. نامه رأی را (از طریق وکیل خود) از IND دریافت خواهید کرد که حاوی رد شدن درخواست شماست. این نامه همچنین حاوی دلایل رد درخواست و عواقبی است که

برای شما وجود دارد. به عنوان مثال، شما دیگر اجازه نخواهید داشت در هلند بمانید و باید به کشور اصلی خود برگردید. در این نامه همچنین توضیح داده می‌شود که در صورت مخالف بودن با این رأی باید چه اقدامی انجام دهید و گزینه‌های بازگشت به کشور اصلی شما را بیان می‌کند. وکیل شما در مورد این نامه با شما صحبت خواهد کرد.

4. IND پرونده شما را به DT&V منتقل خواهد کرد. DT&V مصاحبه‌های عزیمت را با شما انجام خواهد داد. آن‌ها همچنین بررسی خواهند کرد که چه کسی می‌تواند از شما در کشور اصلی‌تان یا محل سکونتتان پیش از ورود به هلند مراقبت کند. اگر در این مصاحبه‌ها و تحقیقات شرکت کنید و DT&V متوجه شود که برای بازگشت به کشورتان هیچ کاری از دستتان ساخته نیست، DT&V به IND اطلاع خواهد داد. در این مورد، IND از شما دعوت می‌کند درخواستی برای مجوز سکونت تحت سیاست «عدم خطا» برای افراد صغیر بدون همراه ارسال کنید.

رویه پناهندگی عمومی 9 روزه AA

اگر IND درخواست پناهندگی شما را در AA+ بررسی کند، رویه پناهندگی شما معمولاً 9 روز طول می‌کشد:

- روز 1 و 2: مصاحبه کامل؛
- روز 3 و 4: صحبت با وکیل خود در مورد مصاحبه کامل؛
- روز 5: رأی اولیه؛
- روز 6 و 7: واکنش به رأی (پاسخ) توسط وکیل؛
- روز 8 و 9: رأی ثانویه؛

صرف‌نظر از درخواست

می‌توانید در هر زمان از درخواست خود صرف‌نظر کنید. در این مورد، باید مستقیماً با یک وکیل، سرپرست خود یا IND تماس بگیرید. اگر درخواست خود را نزد IND لغو کنید، دیگر اجازه نخواهید داشت در هلند بمانید، مگر اینکه به دلیل دیگری اجازه داشته باشید در این کشور اقامت کنید. اگر از درخواست پناهندگی خود صرف‌نظر کنید و اجازه نداشته باشید به دلیل دیگری در هلند بمانید، باید به کشور اصلی خود برگردید. تا زمان شروع سفر بازگشت خود در مرکز پذیرش می‌مانید. پس از صرف‌نظر از درخواست خود، می‌توانید مجدداً درخواست پناهندگی دهید.

پس از رویه پناهندگی

درخواست شما تأیید می‌شود

اگر IND درخواست پناهندگی شما را تأیید کند، می‌توانید به‌طور موقت یا دائمی در هلند بمانید. شما مجوز سکونت دریافت خواهید کرد. اگر 15 سال یا بیشتر داشته باشید، Nidos هماهنگی‌های لازم را به عمل خواهد آورد تا در مرکز اسکان کوچکی زندگی کنید. پس از دریافت مجوز سکونت، IND حقوق و تعهدات را به شما اعلام خواهد کرد. سرپرست و کارمندان VWN می‌توانند به شما کمک کنند با سازمان‌های مختلف تماس بگیرید و برای یافتن مدرسه یا شغل به شهرداری مراجعه کنید. VWN همچنین می‌تواند به شما کمک کند اعضای خانوادمتان را به هلند بیاورید.

درخواست شما رد می‌شود

اگر IND درخواست پناهندگی شما را رد کند، می‌توانید از طریق وکیل خود، در رابطه با این رأی، درخواست تجدیدنظر ارائه دهید. این بدان معناست که رسماً به دادگاه اعلام می‌کنید که با رأی IND مخالف هستید. می‌توانید از دادگاه درخواست کنید که به شما اجازه دهد در طول رویه تجدیدنظر در هلند بمانید. وکیل شما در این زمینه کمکتان خواهد کرد. این دادگاه تصمیم می‌گیرد که آیا IND هنگام تصمیم‌گیری در مورد درخواست پناهندگی شما به‌درستی قانون هلند را به کار برده است یا خیر. در بسیاری از موارد، اجازه خواهید داشت در هلند منتظر رأی دادگاه بمانید.

اگر IND درخواست پناهندگی شما را رد کند و در رابطه با این تصمیم درخواست تجدیدنظر ندهید، دیگر اجازه نخواهید داشت در هلند بمانید. در بعضی از موارد IND به شما اطلاع می‌دهد چقدر زمان دارید که هلند را ترک کنید. به‌طور رسمی، شما شخصاً وظیفه دارید به کشور اصلی خود برگردید. با این حال، Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V) به شما کمک خواهد کرد اقدامات ضروری را برای ترک کشور انجام دهید. پس از رد شدن درخواست پناهندگی شما، DT&V با شما تماس خواهد گرفت. اگر خودتان کشور را در مدت مشخص‌شده ترک نکنید، از کشور اخراج خواهید شد. اگر سفر بازگشت به کشورتان هنوز هماهنگ نشده باشد و همچنان فردی صغیر باشید، در یک مرکز پذیرش COA خواهید ماند.

اگر داوطلبانه مایل به بازگشت به کشور اصلی خود باشید، می‌توانید با Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) تماس بگیرید. IOM می‌تواند اطلاعات عملی به شما ارائه دهد و در فرایند عزیمت به شما کمک کند. IOM معمولاً دارای مرکز مشاوره حضوری در مرکز پناجویان است که برای مراجعه به آن نیاز نیست نوبت بگیرید. همچنین در بعضی از شهرها می‌توانید برای ملاقات با یکی از کارمندان IOM وقت بگیرید. پس از رویه پناهندگی همچنان می‌توانید جهت دریافت راهنمایی و اطلاعات با سرپرست خود و VWN تماس بگیرید.

مجوز سکونت بدون خطا

مجوز سکونت معمولی

قوانین خاصی در رابطه با پناجویان صغیر بودن همراه وجود دارد. اگر ظرف 3 سال از ارائه درخواست پناهندگی قادر نباشید از طریق «عدم خلاف» از طرف خود به کشورتان برگردید و هیچ پناهگاه مناسبی در کشورتان در دسترس نباشد، ممکن است همچنان واجد شرایط دریافت مجوز سکونت ویژه باشید که به‌عنوان مجوز سکونت «عدم خلاف» شناخته می‌شود. برای دریافت مجوز سکونت «عدم خطا» باید از چندین شرایط خاص برخوردار باشید:

- درخواست پناهندگی شما رد شده باشد؛
- اظهارات شما در مورد هویت، ملیت، والدین و سایر اعضای خانواده قابل‌باور باشد؛
- هنگامی که برای اولین درخواست پناهندگی می‌دهید زیر 15 سال داشته باشید؛
- زیر 18 سال داشته باشید و ازدواج نکرده باشید؛
- در هلند تنها باشید، بدون والدین یا سرپرست تعیین‌شده در خارج؛
- هیچ فرد یا سازمانی وجود نداشته باشد که در کشور اصلی‌تان یا محل سکونت قبلی‌تان قادر به مراقبت از شما باشد؛
- قبلاً در رابطه با بازگشت خود همکاری کرده باشید (به‌تثایبی یا با سرپرست خود یا فرد بزرگسال دیگری)؛
- نمی‌توانید از طریق «عدم خطا»ی خود به کشور اصلی خود برگردید؛ نمی‌توانید به‌دلیل سکونت قبلی در کشور دیگری به آن کشور برگردید.

ممکن است محرز شود که زودتر از 3 سال پس از درخواست پناهندگی خود به این شرایط دست پیدا کنید.

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) در مورد اعطای مجوز سکونت «عدم خطا» برای فرد صغیر با ملیت خارجی تصمیم‌گیری خواهد کرد.

پردازش اطلاعات شخصی

اطلاعات شخصی به هرگونه اطلاعات مربوط به شما گفته می‌شود. در زیر اسامی سازمان‌هایی ذکر شده است که در تهیه این بروشور همکاری کرده‌اند. آن‌ها اطلاعات شخصی را در حین پردازش درخواست، اعلان یا درخواست شما پردازش می‌کنند. آن‌ها اطلاعات دقیقی را از شما سؤال خواهند کرد و در صورت لزوم، از سایر سازمان‌ها و افراد استعلام خواهند گرفت. این سازمان‌ها داده‌های شما را استفاده و ذخیره می‌کنند؛ همچنین در صورتی که از نظر قانونی لازم باشد، این داده‌ها را در اختیار سازمان‌های دیگر قرار می‌دهند. قانون حریم خصوصی تعهدات سازمان‌هایی را مشخص می‌کند که اطلاعات شما را پردازش می‌کنند. به‌عنوان مثال، این سازمان‌ها باید اطلاعات شما را به‌طور دقیق و ایمن بررسی و پردازش کنند. قانون حریم خصوصی همچنین حقوق قانونی شما را مشخص می‌کند، از جمله:

- حق دسترسی به اطلاعات خود که توسط سازمان‌ها نگهداری می‌شود؛
- حق اطلاع از اینکه سازمان‌ها چه اقداماتی روی اطلاعات شما انجام می‌دهند و دلیل انجام این اقدامات چیست؛
- حق اطلاع از اینکه اطلاعات شما با چه سازمان‌هایی به اشتراک گذاشته شده است.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد حقوق خود و نحوه پردازش اطلاعات شخصی‌تان، از وبسایت سازمان مربوطه بازدید کنید.

سوالات متداول

مصاحبه کامل چه‌زمانی با IND برگزار می‌شود؟

اولین مصاحبه شما با IND پس از ثبت‌نام به‌عنوان پناجمو نزد پلیس انجام خواهد شد. به این مصاحبه، مصاحبه درخواست گفته می‌شود. پس از آن، حداقل 3 هفته فرصت خواهید داشت برای مصاحبه کامل آماده شوید. از طرف IND در مرکز پذیرش COA یا خانواده رضاعی خود دعوت‌نامه‌ای دریافت خواهید کرد.

چقدر باید منتظر رأی IND بمانم؟

رویه پناهندگی معمولاً 6 روز کاری (AA) یا 9 روز کاری (AA+) طول می‌کشد. اداره‌های IND معمولاً روزهای شنبه و یکشنبه تعطیل هستند؛ این روزها به‌عنوان روزهای کاری در نظر گرفته نمی‌شوند. در بعضی از موارد، ممکن است IND قادر به اخذ تصمیم در طول این مدت نباشد، از جمله در صورتی که در طول رویه پناهندگی بیمار شوید. در این مورد، ممکن است IND دوره AA یا AA+ را تمدید کند.

همچنین ممکن است IND درخواست پناهندگی شما را از طریق رویه پناهندگی طولانی‌مدت بررسی کند. در این مورد، تصمیم‌گیری می‌تواند تا 6 ماه از تاریخی انجام شود که درخواست پناهندگی شما برای IND امضا شد. شما بروشور دیگری دریافت خواهید کرد که حاوی اطلاعاتی در مورد رویه پناهندگی طولانی‌مدت است. چنانچه IND ظرف 6 ماه قادر به تصمیم‌گیری نباشد، شما در جریان این موضوع قرار خواهید گرفت. اگر IND ظرف 6 ماه تصمیمی در رابطه با درخواست پناهندگی شما نگیرد و اطلاعی در مورد آن ارائه ندهد، می‌توانید نامه‌ای حاوی درخواست تصمیم‌گیری سریع در رابطه با درخواست پناهندگی برای IND ارسال کنید. وکیل شما می‌تواند در این زمینه به شما کمک کند.

ترجیح می‌دهم داستان پناهندگی خود را برای یک خانم بگویم. این کار امکان‌پذیر است؟

بله، می‌توانید این مورد را در طول مصاحبه گزارش‌دهی (مصاحبه با IND) مشخص کنید. IND سعی خواهد کرد یک مترجم شفاهی و یک کارمند IND خانم را برای حضور در مصاحبه کامل تعیین کند. اگر ترجیح می‌دهید داستان خود را برای یک مرد تعریف کنید، می‌توانید این موضوع را نیز در طول مصاحبه مطرح کنید. در این مورد، IND سعی خواهد کرد یک مترجم شفاهی و یک کارمند IND مرد را برای حضور در مصاحبه کامل تعیین کند.

در صورتی که بیمار یا باردار باشم باید چکار کنم؟

اگر بیمار یا باردار هستید، این موضوع را در طول معاینه به پرستار بگویید تا توصیه پزشکی به شما ارائه کند (این بروشور را مشاهده کنید: پیش از رویه پناهندگی) این موضوع زمانی اهمیت زیادی دارد که دچار بیماری‌های واگیردار مانند سل، جرب یا هپاتیت بی باشید. تمام صحبت‌های شما با پرستار محرمانه خواهد بود. پرستار هیچگاه بدون اجازه شما، اطلاعات مربوط به سلامتتان را در اختیار کسی قرار نمی‌دهد. اگر رضایت دهید که پرستار این اطلاعات را در اختیار IND قرار دهد، IND می‌تواند در طول مصاحبه‌ها از هرگونه اطلاعات مرتبط استفاده کند. اگر در طول رویه پناهندگی بیمار شدید، این موضوع را به سرپرست خود یا یکی از کارمندان IND، COA، یا VWN اطلاع دهید. آن‌ها می‌توانند در دریافت کمک پزشکی موردنیازتان به شما کمک کنند. اگر در روز جلسه با IND یا وکیلان بیمار بودید، از سرپرست یا یکی از کارمندان COA بخواهید به وکیل شما یا IND اطلاع دهد.

سوالات

اگر پس از مطالعه این بروشور سؤالی در مورد آن داشتید، لطفاً با وکیل خود یا یکی از کارمندان COA، IND یا VWN صحبت کنید.

شکایات

تمام سازمان‌هایی که در رویه پناهندگی نقش دارند حرفه‌ای و دقیق هستند. اگر با این وجود احساس کردید که سازمانی رفتار نامناسبی با شما داشته است، می‌توانید شکایتی تنظیم کنید. وکیل یا سرپرست شما یا یکی از کارمندان VWN می‌توانند در این زمینه به شما کمک کنند.

اجرا توسط:

Afdeling Vreemdelingenpolitie, Identificatie
en Mensenhandel (AVIM)
Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)
Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)
Koninklijke Marechaussee (KMar)
Raad voor Rechtsbijstand (RvR)
VluchtelingenWerk Nederland (VWN)
Internationale Organisatie voor Migratie
(IOM)
Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

Ministerie van Justitie en Veiligheid,
directie Migratiebeleid
www.rijksoverheid.nl

هیچ حقوق قانونی را نمی‌توان از مطالب این سند کسب کرد. در صورت تفاوت در تفسیر نسخه اصلی و نسخه ترجمه‌شده، نسخه هلندی قابل اجرا خواهد بود.